



MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE DE PORTO-NOVO

ECOLE NORMALE SUPERIEURE DE PORTO-NOVO

DOMAINE : SCIENCES DE L'EDUCATION ET DE LA FORMATION

MENTION : Professorat de l'enseignement secondaire.

GRADE : LICENCE /BAPES

Spécialité : Espagnol

MÉMOIRE DE FIN DE CYCLE

SUJET :

La clase de español : soportes y actividades para mayor motivación de los alumnos.

Présentée par :

NAGNIMI Chamsiyath

Dirigé par :

Docteur Cossi Basile MEDENOU

Profesor de Didáctica específica
en la ENS

Inspector cursillista de la
enseñanza en el CFPEEN

Année académique : 2014-2015

ÍNDICE

Contenidos	Páginas
DEDICATORIA.....	III
AGRADECIMIENTOS.....	IV
DEFINICIÓN DE LAS SIGLAS.....	V
LISTADO DE LAS TABLAS.....	VI
RESUMEN.....	VII
RESUME.....	VIII
ABSTRACT.....	IX
INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO.....	4
1.1. OBJETIVOS Y PROBLEMÁTICA.....	5
1.2. ACLARACIÓN CONCEPTUAL.....	8
1.3. REVISTA DOCUMENTAL.....	9
1.4. LOS TIPOS DE MOTIVACIÓN.....	12
1.5. IMPORTANCIA DE LA MOTIVACIÓN EN EL APRENDIZAJE DE UNA LENGUA.....	13
1.6. RECURSOS DIDÁCTICOS PARA MAYOR MOTIVACIÓN DE LOS ALUMNOS EN CLASE DE ESPAÑOL.....	14
CAPÍTULO II: MARCO METODOLÓGICO.....	25
2.1. LA METODOLOGÍA.....	26
2.2. LA MUESTRA	27
2.3. DIFICULTADES ENCONTRADAS	28
CAPÍTULO III: RESULTADOS, ANÁLISIS Y SUGERENCIAS.....	29
3.1. PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS.....	30

3.2. SUGERENCIAS.....	37
CONCLUSIÓN.....	39
BIBLIOGRAFÍA.....	42
APÉNDICE.....	43

DEDICATORIA

A:

- Nuestra abuela MAGAZI Mariam
- Toda la familia NAGNIMI

AGRADECIMIENTOS

- ❖ Ante todo agradezco a Dios, proveedor de todo, por haberme dado la fuerza necesaria y guiado mis pasos para llevar a cabo este trabajo;
- ❖ Al Doctor Basile Cossi MEDENOU, que aceptó dirigir este trabajo, a pesar de todas sus ocupaciones, sinceros agradecimientos.
- ❖ A mi hermana gemela NAGNIMI Samiyath por su amor y su sostén
- ❖ A todos mis profesores que siempre se afanan para mi crecimiento intelectual
- ❖ A mis colegas que me dieron un ámbito favorable para nuestro bienestar en la E.N.S. de PORTO-NOVO
- ❖ A mis amigas AGUENOU Esperancia, BIO BERGUI Maimounatou y GUEDEME Melka

Definición de las siglas

CAPES: Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement Secondaire

LV2: Langue Vivante 2

INFRE: Institut National pour la Formation et la Recherche en Education

BAPES: Brevet d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement Secondaire

LISTADO DE LAS TABLAS

Tabla n°1: Repartición de la muestra por sexo.....	28
Tabla n°2: Elección de español.....	30
Tabla n°3: Variedad de los soportes.....	31
Tabla n°4: Organización de las actividades prácticas.....	32
Tabla n°5: Motivación de los alumnos.....	33
Tabla n°6: Obstáculos al proceso de aprendizaje.....	33
Tabla n°7: propuestas de los alumnos.....	35

RESUMEN

El presente trabajo de investigación tiene por objetivo mejorar el desarrollo de la clase de español como lengua extranjera (ELE), creando un entorno donde la mayor parte del curso consiste en el uso de una variedad de soportes y la práctica de actividades diversas porque hemos notado que la enseñanza del español se basa más sobre los apoyos teóricos y falta así de medios prácticos para acompañar y facilitar la comprensión de las clases. Por eso, hemos propuesto una serie de soportes y actividades como materiales didácticos adecuados para motivar más a los alumnos; tenemos por ejemplo los medios audiovisuales, los juegos y las canciones y otras actividades que pueden acrecentar el deseo de aprender y facilitar la comprensión. Para llevar a cabo nuestro trabajo, dirigimos un cuestionario a noventa y cuatro (94) alumnos pertenecientes al colegio público de la enseñanza secundaria de Anavié de la ciudad de Porto-Novo. El cuestionario y la investigación documental fueron nuestros instrumentos de investigación para la realización de este trabajo.

Palabras claves:

materiales didácticos, medios audiovisuales, soportes, actividades.

RÉSUMÉ

Le présent travail de recherche a pour objectif d'améliorer le déroulement du cours d'espagnol comme langue étrangère, en créant un environnement où la majeure partie du cours consiste en l'usage d'une variété de supports et la pratique d'activités diverses parce que nous avons noté que l'enseignement de l'espagnol est basé plus sur des appuis théoriques et manque ainsi de moyens pratiques pour accompagner et faciliter la compréhension des apprenants. Pour cela, nous avons proposé une série de supports et d'activités comme matériels didactiques adéquats pour motiver plus les élèves ; nous avons, par exemple, les moyens audiovisuels, les jeux, les chansons et autres activités qui peuvent accroître le désir d'apprendre et faciliter la compréhension.

L'échantillon de cette étude compte 94 élèves appartenant au collège public de l'enseignement secondaire d'Anavié de la ville de Porto-Novo. Le questionnaire et la recherche documentaire furent nos instruments de recherche pour la réalisation de ce travail.

Mots clés :

Matériels didactiques, moyens audiovisuels, supports, activités.

Abstract

This research work has for target to improve the folding of Spanish courses as foreign language by creating an environment where the major part of course consists in using a variety of supports and the practice of various activities because we noticed that the teaching of Spanish is based on the theoretical supports and therefore lacks means practics to help and facilitate student's understanding. For that reason, we have suggested supports series and activites as adequate didactics equipments for more motivate students; we have, for example audiovisuals means, games, songs and other activities that can extend the desire to learn and provide understanding.

The sample of this study includes ninety-four students belonging to the secondary school of Anavié in Porto-Novo. The questioner and the documentary research for the achieving this work

INTRODUCCIÓN

Los nuevos programas de estudio han entrado en vigor en los colegios de enseñanza general desde dos mil cinco. Estos programas apuntan a corregir las insuficiencias de los programas por objetivos que estaban aplicados en nuestro sistema educativo. Los nuevos programas de estudio tienen por objetivo formar por la sociedad beninesa a un ciudadano competente y capaz de tomarse a cargo en la sociedad. Para lograr este objetivo los programas se han apoyado sobre el enfoque por competencia, un enfoque pedagógico que coloca el aprendiente al centro del proceso de enseñanza-aprendizaje. El papel del docente toma entonces una nueva forma. En adelante, el docente está visto como un facilitador en este proceso donde crea y organiza un ambiente propicio al intercambio deseado.

Un ambiente de aprendizaje es el conjunto de elementos y actores (profesores y alumnos) que participan en un proceso de enseñanza-aprendizaje. Es importante resaltar que durante la utilización de estos ambientes de aprendizaje, los actores no necesariamente deben coincidir ni con el tiempo ni con el espacio. En estos ambientes, los actores desarrollan actividades que permiten asimilar y crear nuevos conocimientos.

La investigación en adquisición de lengua, tanto de aprendizaje como de enseñanza, nos demuestra que la motivación constituye uno de los motores que impulsa eficazmente el proceso de aprendizaje de una nueva lengua. Así pues, Como profesionales de la enseñanza y para motivar a sus alumnos en el aprendizaje del español, los profesores tenemos que ser capaces de crear materiales didácticos adecuados para las nuevas exigencias de la educación en la sociedad del siglo XXI. Los materiales ya no son un apoyo a la explicación dada en clase, sino que deben ser completos y autocontenidos; deben motivar al estudiante, facilitar la adquisición de las competencias que requieren nuestras asignaturas. En ocasiones, si tenemos un buen manual, basta con una pequeña guía para orientar al alumno sobre cómo debe abordar la materia. Pero en otros casos, nosotros mismos tendremos que elaborar los materiales necesarios. Y para ello, debemos seguir una serie de guías o recomendaciones para conseguir unos materiales pedagógicamente bien contruidos. Cada educador sabe del reto de estimular y sustentar la motivación de los aprendientes y la dificultad de encontrar estrategias valiosas para motivarlos. La cuestión núcleo de nuestro trabajo de investigación es la motivación de los alumnos en el proceso de aprendizaje del español. Este trabajo será centrado precisamente

sobre las fuentes de esta motivación, es decir los soportes, las estrategias y las actividades que pueda utilizar el profesor para acrecentar la motivación de sus alumnos en la clase de español.

El objeto de este trabajo es la contribución en la búsqueda de un conjunto de recomendaciones para desarrollar la motivación en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español. Hemos dividido nuestro trabajo en tres capítulos.

En el primer capítulo empezaremos por proponer una definición de los conceptos, continuaremos con la presentación de los objetivos y acabaremos por los soportes y actividades para mayor motivación de los alumnos.

En el segundo capítulo, expondremos la metodología de trabajo y porqué hemos elegido este método.

En el tercer capítulo presentaremos los resultados de las investigaciones, partiendo de la muestra, los recursos metodológicos (cuestionario y entrevista) y analizaremos los datos recogidos.

CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO

1-1-Objetivos y problemática

1-1-1.Objetivo general

El objetivo general de este trabajo es: proponer un conjunto de métodos prácticos que ayuden a los profesores de español a llevar a sus alumnos a la participación activa y masiva en sus clases.

1-1-2.Objetivos específicos

Consisten en:

- crear un entorno que favorezca el aprendizaje, utilizando soportes necesarios para conseguir un ambiente relajado en el aula que sea propicio para el aprendizaje;
- elaborar una serie de actividades prácticas para desarrollar la expresión escrita y oral;
- utilizar la imaginación como manera de evadirse de la situación actual y de reflejarse;
- actividades en las que los alumnos elaboren un “producto final” y trabajen en grupos;
- presentar las actividades de una forma motivadora.
- hacer del aprendizaje una actividad estimulante y divertida.

1-1-3. Problemática

La enseñanza del español en Benín se basa sobre textos sacados del libro en programa (horizontes de las clases de 4è, 3è, 2nd, 1ère y Tle) o los fragmentos de texto seleccionados de autores. Hoy en día, la enseñanza del español en Benín se basa sobre las competencias transversales, las disciplinarias y las interdisciplinarias. A la época de la pedagogía activa, este método, a pesar de sus aspectos ventajosos, revela muchas insuficiencias. Con las novedades pedagógicas, los docentes se esfuerzan mucho por privilegiar “el desarrollo de la autonomía, el espíritu de iniciativa, de responsabilidad”, a nivel de los aprendientes, para repetir el carnet oficial francés de educación nacional del 13 de enero de 2005 (RUFFEIER, 2005). Entonces, las

novedades pedagógicas se hacen una necesidad para estimular a los alumnos que tienen muchas dificultades para aprender la lengua española.

En efecto, durante mis cursillos de observación y de calificación, he encontrado muchos factores afectivos que obstaculizan el aprendizaje del español. Destacan entre ellos la ansiedad, la inhibición y la intraversión.

➤ La ansiedad

“Posiblemente el factor afectivo que obstaculiza con mayor fuerza el proceso de aprendizaje es la ansiedad. La ansiedad es el temor o aprensión que surgen cuando un alumno tiene que realizar una actividad en su segunda lengua o en su lengua extranjera” (Gardner y MacIntyre, 1993).

Siguiendo la clasificación de Heron, podemos diferenciar varios tipos de ansiedad. Heron (1989:33) hace referencia a lo que denomina ansiedad existencial, que surge de una situación grupal y tiene tres componentes ligados entre sí: la ansiedad de aceptación, la ansiedad de orientación y la ansiedad de actuación. El origen de la ansiedad existencial puede encontrarse en lo que Heron denomina ansiedad arcaica, que es una angustia reprimida del pasado, una herida personal que ha sido rechazada para que el individuo pueda sobrevivir emocionalmente.

El intento de expresarse delante de los demás con un vehículo lingüístico inestable supone una gran cantidad de vulnerabilidad. Con la aparición de los enfoques comunicativos, donde se da mayor importancia a los aspectos personales como los sentimientos, crece la posibilidad de que se produzcan situaciones que provoquen ansiedad a no ser que se busque un ambiente emocionalmente seguro.

➤ La inhibición

La inhibición es otro de los factores negativos que pueden dificultar el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera. Por esto, en esta memoria destacamos la importancia de establecer actividades adecuadas con el fin de que “los alumnos se sientan a gusto, mientras dan sus primeros pasos en el extraño mundo de una lengua extranjera. Para conseguirlo, hay que crear un clima de aceptación que estimule la seguridad en sí mismos y les anime a experimentar y descubrir la lengua meta, permitiéndose correr riesgos sin sentirse avergonzado” (Dufeu, 1994:89-90).

➤ Extroversión frente introversión

La extroversión es un rasgo de personalidad que poseen los individuos que exteriorizan fácilmente. En la clase de idiomas, los alumnos extrovertidos participan más y buscan continuamente oportunidades para practicar la lengua. La introversión caracteriza a las personas que se repliegan en sí mismos. Los estudiantes introvertidos al ser más reservados y al autocontrolarse demasiado, tienden a participar menos en la clase.

Al encontrar estos problemas, decidí buscar soluciones para acrecentar su motivación. Por eso, al establecer un clima de confianza y al diversificar los soportes y actividades, pude obtener atención y mayor participación de los alumnos.

El problema núcleo de este tema es entonces: ¿Cuáles son las condiciones que debe reunir el profesor para adquirir mayor participación de los discentes en sus clases? Es decir que este trabajo está basado sobre los medios de motivación del alumnado en la clase de español. Para llevar a cabo las clases de español es útil diversificar las actividades y los soportes de aprendizaje, es decir contribuir en la prevención de las dificultades de aprendizaje de los alumnos. Por eso, podemos enunciar dos hipótesis:

- Muchos profesores no comprenden la importancia de la motivación en el aprendizaje escolar
- Los profesores no utilizan soportes pertinentes que puedan motivar suficientemente a los alumnos, a aprender el español.

Generalmente, a los jóvenes les gusta mucho la idea de aprender algo que sea nuevo, pero necesitan motivos que les lleven a aprender, como por ejemplo, aprender algo que esté de moda o que algún determinado grupo lo elija como fundamental; también un posible motivo para aprender algo puede ser sugerido por alguien, ya sean los padres, los amigos o incluso algún profesor que lo motive a aprender. La elaboración de este documento surge de la realidad escolar de nuestros institutos. Dicha realidad nos pide la necesidad de redactar este trabajo, con el fin de planificar medidas que faciliten una respuesta adecuada a las necesidades educativas específicas que presentan los alumnos escolarizados.

En resumen, a través de este proyecto, los alumnos realizarán actividades estructuradas, dirigidas por el profesor y llevadas a cabo en colaboración con otros

colegas, que se centra claramente en un contenido específico del currículo escolar y los objetivos de aprendizaje de los alumnos. Por tanto, los contenidos que se desarrollan en este trabajo pueden ser de mucha utilidad para los maestros y profesores de colegios e liceos.

1-2- Aclaración conceptual

1-2-1. La motivación:

La preocupación principal de todos los profesores consiste en despertar el deseo de aprender a los alumnos y de motivarles. Esto por dos razones distintas: por una parte, por la obligación de resultados que tienen en su propio trabajo, y por otra, por dar mucha importancia al éxito de sus alumnos.

La motivación se considera como un factor individual que constituye el conjunto de las razones que impulsan al individuo al aprendizaje de un idioma. Requiere interés y esfuerzo por parte del alumno, y dirección y guía por parte del profesor.

Podemos decir también que la motivación es la palanca que mueve la conducta, el conjunto de variables cognitivas y emocionales que activan y sostienen el esfuerzo para el logro de una meta (en nuestro caso el aprendizaje de la lengua).

Según Raynal y Rieunier (1997:237): "la motivación refleja lo que queremos hacer frente a la habilidad o competencia que corresponde a lo que podemos hacer". Viau (1994:7) aporta la siguiente definición aplicada al proceso de aprendizaje: "la motivación en contexto escolar es un estado dinámico que tiene su origen en las percepciones que un alumno tiene de sí mismo y de su entorno y que le incita a elegir una actividad, a comprometerse y perseverar en su realización con el fin de alcanzar un objetivo.

1-2-2. Los soportes y actividades:

La enseñanza de un idioma extranjera presupone el desarrollo armónico y sistemático de habilidades intelectuales y prácticas en los estudiantes, lo cual justifica la necesidad de utilizar métodos y procedimientos que conlleven a resolver las necesidades comunicativas fundamentales. Los soportes y actividades son métodos utilizados por el docente en la enseñanza del español para facilitar la comprensión y

favorecer una buena asimilación de las clases. Las actividades son ejercicios prácticos para que el alumno aplique las competencias adquiridas en la unidad, para que no se limite a memorizar. La práctica es uno de los aspectos más importantes, aunque menos apreciados del aprendizaje dentro de las aulas. Para ejecutar conductas simples, como pronunciar palabras, poca o ninguna práctica puede ser necesaria, pero ésta se vuelve más importante a medida que el aprendizaje se hace más complejo.

1-3. Revista documental

El aprendizaje de una lengua necesita la intervención de muchos factores fundamentales. Como primer factor fundamental tenemos la motivación que ocupa un sitio muy importante en la adquisición de una lengua, que es el motor de todo aprendizaje. Respecto a esta importancia, Cartagena Beteta_(2008), agrega que "los estudiantes que están motivados tienen varias razones para estudiar, desarrollar actividades cognitivas y resolver problemas complejos, entre otros, porque disfrutan del trabajo con sus compañeros, porque quieren complacer a sus padres y maestros o porque no quieren fracasar, sino tener éxito". El segundo elemento fundamental es la realización de actividades porque las actividades son fuentes de motivación y permite mantenerla. Las actividades de aprendizaje constituyen el centro de un ambiente de aprendizaje. El diseño y planificación adecuada de las mismas puede marcar la diferencia entre aprender o no. En las actividades de aprendizaje, hacemos la distinción entre individuales y colaborativas pero mantenemos lo que Dillenbourg sostiene que "el éxito del aprendizaje no radica en aprender solo o acompañado, sino en la realización de actividades que más éxito tengan en disparar mecanismos de aprendizaje que en última instancia siempre son individuales."

No hay la menor duda de que el papel de profesor es importante para motivar a sus alumnos poniéndoles en situación de aprendizaje. Según Camilleri (2002:10), "el profesor debe actuar de guía, facilitar el aprendizaje, ser un mediador, procurando no entorpecer el proceso ni el progreso individual y en definitiva, no interponerse en el camino, con peligro de obstruirlo." Bouchiba (2007:173) reconoce este papel diciendo: "si el docente consigue establecer una relación positiva, la aceptación del,

discente instala la confianza y el respeto mutuo, lo cual estimula la voluntad de autonomía que se traduce después por una mayor motivación y participación.”

Para crear un ambiente favorable al aprendizaje y acrecentar la motivación de sus alumnos, el docente tiene que variar sus soportes de aprendizaje. Tiene que usar numerosos medios para llevar sus aprendientes a interesarse más a lo que les enseña. Por ejemplo, las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) y también los medios de diversión tales como los juegos. Para el profesor Juan Luis Bravo Ramos (2004), la presencia de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación ha producido profundos cambios en los medios de enseñanza al incorporar algunos nuevos y cambiar muchos de los métodos y técnicas para la realización de los tradicionales. Estos cambios han influido, además, en la forma de enseñar con los medios, al proporcionar nuevas técnicas que optimizan la formación y al ofrecer otros métodos que facilitan el acceso a la formación.

No hay dudas sobre lo que los adolescentes son los consumidores de productos digitales que pueden considerarse como meros juegos o puzzles, pero que a menudo estos pueden ser considerados como actividades educativas (Carrasco, 2005)

Los juegos tienen una influencia significativa en el desarrollo de la memoria, procesos de atención, fluidez verbal y numérica, razonamiento y aptitudes creativas (Varcárcel, 2007; Albadalejo, 2001). Los juegos académicos pueden ser usados como herramientas en diferentes estados del proceso de aprendizaje: al principio de la lección como un elemento de motivación, durante la lección como un complemento, y al final como revisión o clases de apoyo. Todos los estudios en este campo concuerdan en el hecho de que los juegos potencian a los estudiantes en niveles motivacionales (Félix, 2002; 2003) pero Pivec y Dziabenko (2004) apuntan que el aprendizaje basado en los juegos no es un método de aprendizaje en sí mismo. Druckman (2005) establece que los juegos aumentan la motivación e incrementan el interés de los estudiantes en la materia... pero que podemos extenderlo a lo que ellos aprenden. Un número de estudios fueron llevados a cabo con la retención del aprendizaje. Diez de catorce estudiantes mostraron que la retención es mejor cuando se aprende con juegos, mientras que en los resultados de los otros tres, no hubo una diferencia significativa. Investigando las preferencias de los estudiantes, los resultados de siete estudiantes de ocho, fueron favorables a los juegos. De todas

formas, también estamos al tanto de otros estudios donde los resultados no están tan claros a favor del aprendizaje basado en los juegos.

Ellis (1985) destaca el papel del profesor en fomentar la motivación que el alumno deriva de su sensación de haber participado con éxito en un acto de comunicación a través de una cuidadosa selección de tareas. De manera similar, el estudio de Fairbairn y Pególo (1983 citado por Clark 1987) confirma que la motivación se fomenta de forma más apropiada en clases donde existe un énfasis en el uso de la lengua, a través de una amplia gama de actividades prácticas.

Todos los autores que han escrito sobre este tema coinciden en señalar que, con el fin de promover el interés en el aula de idiomas, las tareas y las actividades deberían ser interesantes, ofrecer retos a la inteligencia y a la imaginación, compensar el esfuerzo, y derivar sus objetivos a partir de las necesidades comunicativas de los alumnos. Como señalan Hutchinson y Waters (1987:48), la motivación no se reduce a la simple relevancia con respecto a necesidades detectadas. Toda buena enseñanza ha de ser intrínsecamente motivadora.

La motivación es absolutamente necesaria para conseguir este fin por lo que debemos despertarla en nuestro alumnado, ya que “la motivación consiste en un conjunto de razones que impulsan a una persona a aprender una nueva lengua”. Si sabemos motivar a los alumnos, podremos hacer que trabajen más duro sin que se den cuenta y podrán evolucionar positivamente adquiriendo los ítems fijados a priori mucho más rápidos. En este caso, la interacción entre los alumnos va a ser fundamental. Piaget (1926) y Vygotsky (1978) indican que el aprendizaje es más eficaz a través de las interacciones interpersonales que en ambientes competitivos. En este sentido varios experimentos realizados utilizando la interacción cara a cara, evidenciaron muchos beneficios adicionales a los identificados en el aprendizaje individual; mayor rendimiento, más motivación, desarrollo de habilidades de pensamiento de alto nivel, etc.

1-4. Los tipos de motivación

Los profesores trasladan a la clase y buscan cómo motivar a sus alumnos para que estudien más, seguro que conocen muchos sistemas para conseguirlo, pero es bueno que sean conscientes de la importancia y del tipo de motivación en que se basan.

Para explicar el fenómeno de la motivación en el alumno, hay que distinguir cuatro tipos de motivación: extrínseca, intrínseca, instrumental e integradora.

1-4-1. La motivación extrínseca

Hay motivación extrínseca cuando las razones para hacer algo provienen del exterior. Algunas fuerzas como la necesidad de aprender la lengua para un puesto de trabajo. En clase: notas, recompensas...

1-4-2. La motivación intrínseca

Es intrínseca cuando nace del interés personal, curiosidad o atracción que se siente por algo: gusto por comunicarse en otra lengua, por la tarea, por el trabajo bien hecho...Es deseable conseguir esta motivación interna, autónoma e incluso interiorizar los motivos externos para que el deseo y el esfuerzo no decaigan y la recompensa haga crecer la propia autoestima.

1-4-3. La motivación instrumental

Gardner y Lambert definen la motivación instrumental como el hecho de perseguir un interés de tipo práctico, como el caso de obtener una buena calificación o el mejoramiento de currículum académico.

La motivación instrumental lleva a los alumnos a estudiar una lengua, pensando en la utilidad que a corto o a largo plazo pueden obtener de su aprendizaje (Alcon Soler, 2002:78).

Entonces la motivación instrumental es una actitud que está orientada hacia éxito escolar o representa un aprendizaje cuya finalidad es utilitaria o profesional, y que se puede calificar de "objetiva".

1-4-4. La motivación integradora

La motivación integradora es definida como el deseo de aprender para relacionar con su correspondiente comunidad de habla e integrarse a ella.

Según Alcon Soler (2002:78) la motivación integradora implica que los individuos deseen aprender una lengua para integrarse a una determinada comunidad lingüística. Diciéndolo de otra forma, la motivación integradora estimula el aprendizaje de una lengua extranjera para poder integrarse en el tejido social de una comunidad lingüística.

De ahí, decimos que la motivación integradora se refiere a un deseo de aprender el idioma con el objetivo de relacionarse con la cultura de la lengua meta, y al mismo tiempo, formar parte de ella. Es aplicable a aprendices que quieren integrarse a la comunidad hispana.

1-5. Importancia de la motivación en el aprendizaje de una lengua

La motivación desempeña un papel muy importante en el aprendizaje de una lengua. Es lo que induce a una persona a realizar alguna acción, en el caso de la enseñanza, es un factor que siempre está en el proceso de aprendizaje.

A través de la motivación el ser humano se entrelaza con la realidad concreta. Es la motivación un tipo de proceso mediador o reflejo del ambiente, en el cual el carácter netamente social e históricamente determinado de los objetos y fenómenos que refleja, también influye y condiciona sus características, estructuras y modo de funcionar.

Pedagógicamente, es el estímulo que efectúa una acción y se aplica en la enseñanza como el deseo de aprender otras cosas, lo cual debe ser una característica permanente en las actividades como un factor esencial para obtener un mejor dominio en las estrategias.

1-6-Recursos y materiales didácticos para mayor motivación de los alumnos en clase de español

La calidad de la enseñanza en general, y del español en particular, exige introducir diversos materiales y recursos procurando que la clase sea más receptiva, participativa, práctica y amena. Según Jordi Díaz Lucea, los recursos y materiales didácticos son todo el conjunto de elementos, útiles o estrategias que el profesor utiliza, o puede utilizar, como soporte, complemento o ayuda en su tarea docente. Como recursos tenemos aquí: los soportes, las estrategias y las actividades.

1-6-1. Los soportes para motivar

1-6-1-1. Medios audiovisuales

Son los medios de comunicación social que tienen que ver directamente con la imagen. El pensamiento visual constituye una parte básica de nuestra forma de pensar y de actuar. La gran parte de la información que procesamos la comprendemos, manipulamos y retenemos en imágenes mentales. En general, los alumnos más jóvenes están hoy día menos acostumbrados a leer que a recibir información a través de imágenes. Entonces tenemos como medios audiovisuales la televisión, el cine y el video que tienen muchas ventajas que son:

- permiten mostrar situaciones históricas presentes y futuras;
- muestran realidades lejanas en el tiempo y en el espacio;
- integran imagen, movimiento, color y sonido a realidades complejas;
- mantienen la atención de los alumnos;
- posibilitan procesos de retroalimentación en forma grupal;
- se pueden realizar análisis y comparaciones con la realidad de cada uno, de acuerdo con sus propias experiencias;
- permiten la interactividad en la clase;
- se pueden reutilizar cuantas veces sea necesario;
- proporcionan un punto de vista común;
- integran otros medios de enseñanza;
- transmiten informaciones como explicación, aclaración o refuerzo de determinados contenidos que se vayan a impartir;
- muestran hechos y situaciones para comprobar determinados procesos;

- desarrollan el sentido crítico y la lectura activa de estos medios como representaciones de la realidad;
- permiten adquirir, organizar y estructurar conocimientos, teniendo en cuenta el proceso comunicativo y semántico que utilizan los medios audiovisuales.

En general, los alumnos más jóvenes están hoy día menos acostumbrados a leer que a recibir información a través de imágenes. Con el uso de esos medios, se puede romper con la monotonía del uso exclusivo del libro de curso. El hecho de ser soportes de uso esporádico hace que los alumnos presten más atención y estén más motivados. Es una forma de llevar la vida real al aula.

1-6-1-2. Objetos reales.

Puede ser cualquier objeto del aula o que el docente o los estudiantes lleven a clase. Nombrar objetos y mostrarlos a la vez optimiza las posibilidades de retención de los vocablos.

1-6-1-3. Mímica, gestos.

Toda la expresión corporal es una parte muy importante de la comunicación interpersonal. Son muy apropiados estos recursos para explicar acciones, oficios, estados físicos o psíquicos y características en general.

1-6-1-4. Olor, gusto y tacto.

En relación con la vista, la mímica y los gestos son sentidos que tienen todavía poca cabida en clase, aunque son una forma ideal para la transmisión de significados, pues la retención del léxico se ve facilitada por los vínculos asociativos que se establecen a través de la experimentación.

1-6-1-5. Onomatopeyas y sonidos.

Con la imitación de sonidos, podemos explicar en numerosas ocasiones el significado de unidades léxicas como llamar a la puerta, sonar el despertador, reír, susurrar, etc.

1-6-1-6. Cómicos:

La escuela necesita desarrollar instrumentos y métodos que faciliten la tarea del profesor y la asimilación por parte de los alumnos. Por su amenidad y su potencial

comunicativo, el uso didáctico de viñetas se revela como un recurso de gran atractivo que permite:

- desarrollar habilidades sociales y de comunicación a través de las imágenes;
- ejercitar la capacidad de comprender e interpretar representaciones esquemáticas de la realidad;
- intercambiar opiniones y puntos de vista sobre el mensaje que pretende transmitir el autor, utilizando argumentos oportunos para validarlo o refutarlo;
- revisar y reforzar de forma transversal los conceptos estudiados;
- utilizar un tipo de aprendizaje creativo, ameno y participativo.

1-6-1-7-El uso de los TICs

Las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) son un conjunto de técnicas y dispositivos avanzados que integran funcionalidades almacenamiento, procesamiento y transmisión de datos. Entendemos por TIC, el conjunto de productos derivados de las nuevas herramientas (software y hardware), soportes de información y canales de comunicación relacionados con el almacenamiento, procesamiento y transmisión digitalizados de la información.

Las TICs en educación permiten el desarrollo de competencias en el procesamiento y manejo de hardware y software, entre otras, desde diversas áreas del conocimiento. Nos permiten, por tanto, tratar la información y comunicamos con otras comunidades, aunque se encuentren a grandes distancias. Ello es muy enriquecedor para nuestro proyecto educativo y para ayudar a integrar al conjunto de alumnos cada vez mayor que proceden de otros países, dado el fenómeno de inmigración tan relevante que existe en España.

1-6-2. Actividades para motivar

Son las actividades que el docente puede desarrollar para facilitar la comprensión de sus clases y suscitar el deseo de aprender en sus alumnos.

1-6-2-1. Definir y describir.

Este recurso sólo ha de tener en cuenta el nivel de competencia lingüística de los discentes, con el fin de adaptarse a él. Expresiones como "sirve para...", "es de...", etc. son indispensables para poder utilizar esta técnica.

1-6-2-2.Ejemplificar.

A partir de un ejemplo, ilustramos el significado de la unidad léxica que queremos esquematizar. Así, si afirmamos que un volcán es el Teide o el Vesubio, estamos explicando el término “volcán”.

1-6-2-3. Explicar a través del entorno verbal.

El significado de la palabra desconocida se puede aclarar a partir del entorno verbal en que está inserta; esto es, por inferencia.

1-6-2-4.Traducción.

Puede ahorrar mucho tiempo y, además ganamos en precisión y exactitud si el significado es compartido por los dos idiomas. La traducción o explicaciones en la lengua materna de los estudiantes está justificada si el grupo es de principiantes, si se trata de un término abstracto, si andamos mal de tiempo, o bien si otras técnicas empleadas no han surtido el efecto deseado.

1-6-2-5.Similitudes entre la lengua meta y otras lenguas.

Las similitudes acústicas o gráficas entre palabras de la lengua meta y otras lenguas pueden señalar equivalencias de significado.

1-6-2-6. Sinónimo y antónimo.

El significado de un vocablo se aclara mediante otra de contenido similar o también por el significado contrario.

1-6-2-7. Planificación.

Selección de palabras que se pretenden retener.

1-6-2-8.La repetición.

Suele ser útil para fijar en la memoria una palabra de corta duración, pero a medio plazo su utilidad es más que dudosa. La repetición se lleva a cabo:

- repitiendo la palabra mentalmente;
- repitiendo la palabra en voz alta;

- escribiendo varias veces cada palabra;
- grabando una palabra con su traducción o definición o escuchándola repetidamente.

1-6-2-9. Otras actividades

❖ Actividades "hablar"

- Reproducir sonidos, palabras y frases.
- Memorizar y jugar con trabalenguas.
- Reproducir canciones.
- Ejercicios de memorización: versos, adivinanzas, diálogos.
- Adoptar el papel de un personaje.
- Interacción con un compañero.
- Hacer hipótesis.
- Entrevista libre.
- Describir una fotografía.
- Narrar una historia.
- Transmitir mensajes.
- Exponer opinión.
- Simulaciones, teatros.
- Conversación guiada.
- Identificar dos o más imágenes.
- Descubrir dos imágenes idénticas.
- Ordenar imágenes o dibujo.
- Descubrir la información que falta.

- Descubrir y contar secretos.
- Dar o completar instrucciones.
- Responder a preguntas cortas.
- Compartir información con otros.
- Reconstruir una historia.
- Contar un problema.
- Exponer un tema
- Contar cuentos.
- Contar chistes.
- Juegos de rol.

❖ Actividades "escuchar"

- Reconocer dibujos.
- Ordenar viñetas.
- Seguir instrucciones.
- Encontrar un lugar.
- Encontrar un objeto escondido.
- Completar textos.
- Ordenar partes de un texto
- Preguntas de elección múltiple.
- Preguntas abiertas.
- Preguntas con respuesta verdadero/falso
- Ordenar elementos.
- Tomar notas breves sobre horarios.

- Tomar notas sobre números de teléfono.
- Distinguir las ideas de varios interlocutores.
- Distinguir las ideas principales de las secundarias.
- Discriminar sonidos: indicar en qué palabras se escucha un determinado sonido.
- Indicar en qué palabras se escucha un determinado sonido
- Diferenciar pares de palabras con sonido semejantes.
- Hacer un dibujo siguiendo instrucciones.
- Completar un mapa con instrucciones.
- Rellenar un documento.
- Ordenar objetos
- Actuar ante una orden.
- Escuchar una descripción y elegir el dibujo.
- Entender la idea general de un texto.
- Poner títulos a textos.
- Continuar una conversación.
- Obtener un dato para completar espacios, cuadro, esquemas...
- Predecir el desarrollo de una conversación interrumpida.
- Comprender informaciones y compartirlas con otros.
- Actividades de transcripción.
- Realizar dictados.
 - ❖ Actividades "escribir"
- Escribir una carta o postal.
- Narrar hechos, acontecimientos y experiencias.

- Narrar o describir a partir de una imagen.
- Desarrollar un tema.
- Completar huecos.
- Completar frases.
- Transformar estructuras.
- Poner en un texto palabras que faltan.
- Relacionar mitades de frases.
- Elección múltiple.
- Escribir palabras derivadas de otras palabras.
- Relacionar vocabulario.
- Reproducir copiando.
- Ordenar y copiar las palabras de una oración desordenada.
- Ordenar las partes de un diálogo.
- Ordenar las frases de un párrafo.
- Copiar el texto que describe un dibujo.
- Elegir entre varias posibilidades, elegir la correcta y copiarla.
- Copiar omitiendo los elementos repetidos o erróneos.
- Sustituir dibujos por palabras.
- Sustituir unas palabras por otras.
- Completar textos.
- Transformar narraciones o diálogos.
- Escribir anuncios de periódicos
- Transformar informaciones dadas en un texto.

- Inventar narraciones a partir de dibujos o fotografías.
- Inventar descripciones a partir de dibujos o fotografías.
- Crear narraciones.
- Crear descripciones.
- Crear diarios personales.
- Confeccionar un periódico.
- Confeccionar un mural
- Realizar dictados.

❖ Actividades "leer"

- Relacionar títulos y textos.
- Ordenar textos desordenados.
- Localizar información en un texto.
- Señalar la parte del texto en la que se dice lo que se pregunta.
- Preguntas de verdadero/falso.
- Preguntas de elección múltiple.
- Preguntas abiertas de respuesta escrita breve.
- Relacionar información del texto con imágenes o palabras.
- Eliminar palabras insertadas en un texto y que no tienen lógica en él.
- Identificar y cambiar errores de contenidos.
- Distinguir ideas principales y secundarias.
- Seguir instrucciones escritas.
- Localizar una información concreta.
- Hacer hipótesis sobre el contenido.

- Ordenar dibujos de acuerdo con un texto.

1-6-3. Estrategias para mantener y proteger la motivación.

Una estrategia es un camino secuenciado, procesual y sobre todo cognitivo. Entendemos por recorrido cognitivo aquellos procedimientos que promueven el desarrollo de diferentes procesos cognitivos en el alumno, ayudándolo a desarrollarlos a través de la secuencia de actividades propuestas. Consideramos este apartado especialmente interesante porque la mayoría de los trabajos de investigación se centran en como motivar inicialmente a los alumnos pero pocos de ellos estudian cómo mantener la motivación a lo largo del proceso de aprendizaje. Dörney (2001) establece ocho estrategias:

- ❖ Hacer el aprendizaje estimulante y divertido. Para conseguirlo propone:
 - romper la monotonía del aprendizaje variando las actividades propuestas y en ocasiones realizar tareas novedosas;
 - hacer actividades interesantes para los alumnos, introduciendo elementos lúdicos, novedosos y tratando temas que interesen a los alumnos;
 - aumentar el grado de implicación de los estudiantes en las actividades propuestas.
- ❖ Presentar las tareas de forma motivadora. Dörney sugiere:
 - explicar el propósito y la finalidad de la tarea;
 - proporcionar estrategias adecuadas para la realización de la tarea.
- ❖ Establecer metas específicas en el aprendizaje, preferentemente metas a corto plazo.
- ❖ Proteger la autoestima de los alumnos e incrementar su autoconfianza, proporcionando en la medida de lo posible el mayor número de experiencias de éxito, enseñando estrategias de aprendizaje y de comunicación, reduciendo la ansiedad de los estudiantes y animándolos a aprender.
- ❖ Permitir a los alumnos mantener una imagen social positiva, evitando en la medida posible situaciones que se prestan a la crítica y a poner en evidencia a compañeros de clase.

- ❖ Promover la cooperación entre los estudiantes, realizando actividades en grupos.
- ❖ Crear la autonomía del alumno. Dörney propone las siguientes estrategias:
 - permitir a los alumnos el mayor número posible de opciones sobre su proceso de aprendizaje.
 - delegar sobre los alumnos, en la medida de lo posible, los papeles típicos del profesor.

CAPÍTULO II:

MARCO METODOLÓGICO

2.1. La metodología

Es el estudio o elección de un método pertinente para un determinado objetivo. Nuestros recursos de investigación constan de dos medios de recolección de datos:

Primero, la elaboración de un cuestionario dirigido a los alumnos y a los profesores para destacar los fuentes de motivación en el aula y segundo la investigación documental para procurarnos bastante información sobre nuestro tema de investigación.

2.1.1. El cuestionario

Antes de preparar un cuestionario, hay que pensar en a quién está dirigido, diciéndolo de otra forma, es indispensable formular preguntas claras y precisas para evitar las respuestas subjetivas y no perder de vista el objetivo prefijado.

Para determinar en qué medida tanto los profesores como los alumnos están interesados por la importancia de la motivación en el aula y la voluntad de aprender utilizamos dos cuestionarios:

-el primer cuestionario comporta diez preguntas. Con este cuestionario, queremos obtener datos sobre los métodos que estimulan el alumno a aprender el español. Queremos saber si está muy motivado a través de estos métodos. Además, creemos que es importante saber lo que el alumno quiere que se introduzca como fuentes de motivación en su aprendizaje.

El segundo cuestionario, comporta también diez preguntas. Con este cuestionario queremos saber si los profesores crean un entorno propicio para conseguir que sus alumnos estén muy motivados y aprendan con facilidad.

Este recurso es necesario para obtener datos cuantitativos. Estos cuestionarios comportan preguntas con respuestas múltiples más una respuesta libre, con una casilla abierta como el caso de *otro* para dejar la posibilidad de dar una respuesta más larga, o alguna no prevista en las respuestas.

2.1.2. La investigación documental

La búsqueda de la información se ha hecho también en numerosos sitios tales como: la biblioteca de nuestra escuela (ENS/PORTO -NOVO), el centro de documentación de INFRE, la biblioteca nacional y también los sitios web. Las obras y las tesis, las obras y los artículos consultados nos permitieron tener informaciones sobre nuestro tema de investigación, con fin de orientar mejor el estudio. También esta investigación nos ha permitido tener diversos datos que han favorecido la elucidación del trabajo en ciertos niveles. Los documentos consultados son obras generales a nuestro tema.

En la biblioteca nacional, encontramos ahí en los documentos registrados informaciones generales sobre la didáctica, la pedagogía, e igualmente datos específicos sobre las actividades y soportes.

Respecto a la biblioteca de nuestra escuela, las tesis y los trabajos de investigación de fin de ciclo que consultamos contienen las informaciones generales sobre la enseñanza del español en Benín, nuestro país.

En lo que se refiere a INFRE, obtuvimos informaciones más o menos recientes sobre las estrategias de enseñanza de lenguas extranjeras de manera general y del español en particular.

Los sitios web nos fueron de gran ayuda en este trabajo ya que las informaciones que tuvimos proceden en mayor parte del internet.

2.2. La muestra

Nos parece importante presentar los sujetos gracias a los que hemos podido reunir los datos que analizamos más adelante.

En la presente investigación, la población estudiada está constituida por noventa y cuatro (94), (58 de sexo masculino y 36 de sexo femenino) de lengua española. Estos alumnos son en mayoría alumnos jóvenes es decir que tienen entre 14 y 19 años y son de la clase de "quatrième" hasta "terminale" en el CEG ANAVIE en la ciudad de Porto Novo. Hablan varias lenguas tales como: el goun, el yoruba, el fon.

En cuanto a los profesores, hemos trabajado con 10 personas entre las cuales están seis (06) y cuatro (04) mujeres. Tienen los títulos siguientes : licenciatura, maestría y

BAPES y enseñan en los primer y segundo ciclos de la enseñanza secundaria. Su edad varia entre 29 y 47 años.

Tabla n°1: Repartición de la muestra por sexo.

PARTICIPANTES	SEXO		TOTAL
	Masculino	Femenino	
ALUMNOS	58	36	98
PROFESORES	06	04	10
TOTAL	64	40	108

2.3. Dificultades encontradas

Como en todo trabajo de investigación, hemos experimentado algunos obstáculos durante este estudio. Sin embargo, estos obstáculos nunca nos han desanimado y no nos impidieron ir a cabo del trabajo. En efecto, el tema del trabajo fue validado en una época en la que todos los actores de liceos e institutos, principalmente los alumnos que constituyen la mayor parte de nuestros participantes, estaban para ir de vacaciones. Así, tuvimos que esforzarnos de manera excepcional para poder encontrar a los alumnos a quienes pudimos dirigir los cuestionarios que hemos elaborado para la realización de este trabajo.

Además, seguíamos simultáneamente nuestras clases de la escuela cuando estábamos realizando este trabajo, lo que no nos permitía a veces seguir algunas clases o ir a encontrar a nuestro tutor.

Por último, era difícil convencer a los alumnos para que aceptaran rellenar los cuestionarios. A veces, algunos de los alumnos a quienes encontramos se negaban complemente a ayudarnos; y era después explicaciones que otros aceptaban rellenar los cuestionarios que les dirigimos. Lo mismo ocurrió con los profesores que

difícilmente aceptaron los cuestionarios que les dirigimos en el marco de nuestro trabajo.

CAPITULO III

RESULTADOS, ANÁLISIS Y SUGERENCIAS

3.1. Presentación y análisis e interpretación de los resultados

Los cuestionarios nos han permitido recibir informaciones respecto a los soportes y actividades utilizados para acrecentar la motivación de los alumnos. Para analizar los datos obtenidos, hemos clasificado las respuestas y sus porcentajes en las tablas siguientes.

- Cuestionario para los alumnos:

Tabla n° 2: Elección de español

Hemos hecho esta pregunta para saber por qué ha elegido aprender español.

RESPUESTA	Es una nueva lengua	Para enseñarla	Para viajar
Numero de los informantes	22	59	13
Porcentaje	20,68%	55,46%	12,22%

Resultados de la pregunta n°2

Se puede ver que 20,68% han elegido aprender español porque es una nueva lengua. Es decir que algunos alumnos eligen aprender una lengua solamente para el deseo de hablar una nueva lengua extranjera. 55,46% aprenden español para enseñarla, es decir que aprenden para impartir sus conocimientos con otras personas y así contribuir en la integración del español en nuestro país. Un poco más de diez por ciento (12,22%) de ellos contestan que aprenden para viajar. Podemos decir que hay alumnos que asisten a las clases por interés propio, es decir para abrirse otros horizontes y por sus propias culturas.

Tabla n°3: Variedad de los soportes.

Pregunta n°5:

Hemos hecho esta pregunta para averiguar si varían los soportes de aprendizaje.

Preguntas	Respuestas	
	Sí	No
¿Variáis los soportes de aprendizaje?	29	65
¿Cuáles son los soportes que todavía utilizáis?	Utilizamos los comics y cantamos. El profesor nos muestra también imágenes	Utilizamos solamente el libro "Horizontes" para hacer curso
Porcentaje	27,26%	61%

Resultados de la pregunta 5.

Como lo demuestra la tabla veinte y nueve, es decir 27% de los alumnos afirman que sus profesores varían los soportes de aprendizaje en el aula mientras que 65 alumnos es decir 61%, dicen que no varían los soportes en el aula. Pero, lo curioso es el número elevado de los alumnos, es decir la mayoría de nuestra muestra, que aprenden con un solo soporte, el libro "Horizontes" para su aprendizaje de español como lengua extranjera. Entonces podemos deducir que los profesores de estos alumnos no hacen ningún esfuerzo para motivar a sus alumnos. Se contentan con impartir sus clases sin averiguar el nivel de asimilación y de motivación de sus alumnos. Sólo 29 de nuestros participantes tienen la suerte de utilizar el cómic, la canción y la imagen para aprender, es decir para acrecentar su deseo de aprender la lengua española. De ahí, nos damos cuenta de que la utilización de los medios audiovisuales en el aula es un lujo para los aprendientes de la lengua extranjera, a pesar de su importancia que vamos mostrando a través de la presentación de la continuación de los resultados de las encuestas.

Tabla n°4: Organización de las actividades prácticas.

Preguntas n°6-7:

El motivo de estas preguntas es conocer el instrumento de motivación.

Preguntas	Respuestas	
	Sí	No
¿Organizáis actividades prácticas?	32	58
Porcentaje	30,08%	54,58%
Si sí, ¿cuáles son estas actividades prácticas?	Practicamos los juegos, las canciones y también el teatro	No practicamos ninguna actividad práctica
¿Les quisiera organizar aun más actividades prácticas?	32	50
Porcentaje	30,08%	47%
Justificación	Las actividades prácticas están muy interesantes, nos permiten comprender bien las clases, nos divierten y nos impiden dormir durante las clases.	Sin las actividades, la clase está fastidiosa, dormimos y no estamos muy motivados

Resultados de las preguntas n°6 -7

Esta tabla nos permite destacar las actividades que motivan a los alumnos. Treinta y dos, es decir 30,08%, afirman practicar juegos, canciones y el teatro durante las clases para facilitar su comprensión. También quisieran organizar aun más estas

actividades porque les encuentran muy interesantes y divertidas. Pero por otro lado, 54,58% afirman no practicar ninguna actividad para su comprensión; 47% de ellos quisieran practicar actividades porque no están muy motivados y encuentran las clases fastidiosas. Entonces podemos decir que el juego, la canción y el teatro son unos de las actividades que motivan a los alumnos a aprender una lengua y que llevan alumnos a interesarse más por las clases.

Tabla n°5: Motivación de los alumnos.

Preguntas	Respuestas	
	Sí	No
¿Las actividades prácticas han motivado a algunos de tus alumnos a elegir aprender español?	35	50
Porcentaje	32,9%	55,46%

Resultados de la pregunta n°8.

Los resultados de esta tabla nos permiten afirmar que las actividades organizadas en el aula han motivado a otros alumnos a elegir español como LV2. En efecto, 32% de los alumnos afirman que algunos de sus amigos se han interesado por el español a causa de las actividades practicadas. Así, está claro que las actividades suscitan el interés de los alumnos a aprender el español.

Tabla n°6: Obstáculos al proceso de aprendizaje.

Preguntas	Respuestas	Numero	Porcentaje
¿Cuáles son los problemas que encuentras en el aprendizaje del español?	-El idioma español es difícil	14	13,16%
	-El profesor no explica bien las clases	21	19,74%

-No repasamos nuestros apuntes	10	09,04%
-El entorno familiar	14	13,16%
-El entorno educativo	13	12,22%
-Las condiciones de estudios son desfavorables	12	11,28%

Resultados de la pregunta n°9.

La tabla nos muestra que 13% de los alumnos piensan que el español es difícil. Creemos que esto tiene relación con el estudio de su gramática que les cuesta mucho entender porque en muchos casos, se encuentran perdidos y necesitan puntos de referencia. Además, un buen análisis de la lengua por parte del profesor, permite una mayor sencillez y claridad en las explicaciones gramaticales. Después, viene la falta de explicación por parte del profesor (19,74%), quizás debida a su método de trabajo en el aula y el programa cargado que tienen los alumnos. Solo 10 es decir 09,04% de ellos no repasan sus apuntes en casa, esto nos permite pensar que estos alumnos parecen más conscientes de que no repasar es la causa de su dificultad y que tienen que trabajar más para aprobar. 13,16% afirman que los problemas de entorno familiar disminuyen su estado de motivación. Creemos que esto tiene relación con un problema financiero, la ausencia de uno de los padres o debido a un problema de salud que obstaculiza su concentración en el aula e influye negativamente sobre su rendimiento escolar. Un porcentaje de 12,22% de ellos consideran los problemas en el entorno educativo como un obstáculo en su proceso de aprendizaje. Quizás debido a las condiciones desfavorables de su aula como la falta de los soportes textuales, la comida o los medios de transporte que influyen en su producción y en el trabajo en el aula. 11, 28% señalan que la disposición de los asientos por ejemplo no facilita el trabajo en las aulas; y también que la clase es incómoda y fría, y el ruido puede dificultar la concentración

Tabla n°7: Propuesta de los alumnos.

Preguntas	Respuestas	Numero	Porcentaje
¿Cuáles son tus sugerencias tocantes al uso de los soportes y actividades para acrecentar tu motivación en el proceso de aprendizaje del español?	-Diversificar los soportes de aprendizaje -Integrar los TIC en la enseñanza -Organizar actividades prácticas. -Organizar las salidas pedagógicas y culturales	92	100%

Resultados de la pregunta n°10

La lectura de esta tabla nos permite conocer las propuestas de los alumnos para una mejor repartición de las clases en español. Los alumnos necesitan la integración de los TIC en sus aprendizajes. También, han propuesto que las salidas culturales se organicen. Según los alumnos, será mejor ir a descubrir la naturaleza con sus profesores de español, han propuesto diversificar los soportes de aprendizaje y las actividades prácticas para facilitar su comprensión.

- Cuestionario para los profesores:

A la pregunta de saber si los profesores conocen lo que llamamos soportes y actividades prácticas de aprendizaje, todos contestaron por la afirmativa; es decir tienen ya una idea sobre esos planteamientos. Pero respecto a la pregunta n°4 del cuestionario (según usted ¿cómo se puede definir soportes y actividades prácticas?), podemos clasificar las respuestas en dos grupos:

- Cuatro (04) profesores piensan que los soportes son los documentos utilizados para impartir las clases y que las actividades prácticas son la ejemplificación de lo que han enseñado.
- Seis (06) profesores afirman que los soportes son apoyos para ayudar a los alumnos a asimilar las clases y que las actividades prácticas son todo lo que puede divertir los alumnos en caso de cansancio.

Tocante a la pregunta n°5(¿a qué practica didáctica dedica usted más tiempo durante la clase?), la mayoría optan por la repartición de la clase es decir las nociones gramaticales y la conjugación. A nuestro parecer, los profesores quieren crear un entorno donde las reglas de gramática y de conjugación deben de ser dominadas. Los 30% de la minoría eligen la actividad oral, es decir la lectura. Creemos que lo hacen así a causa de las dificultades de pronunciación que tienen los alumnos, y porque hay que aprender un nuevo sistema fonético. Solo 20% de los profesores optan por la actividad escrita, quizás porque piensan que es la mejor manera de aprender, que los alumnos hacen menos ruidos o porque piensan que escribir les da más tiempo para pensar y corregir sus errores.

Respecto a la reacción del profesor, frente a la falta de interés de sus alumnos (pregunta n°6), tres (03) profesores optan por llamar la atención de sus alumnos para hacerlo trabajar y sacar buenos resultados al final del curso. Cinco (05) proponen las actividades divertidas (canciones, juegos...) y otros les recuerdan la importancia de aprobar o sacar su diploma. Esto nos lleva a decir que incluso, cuando los alumnos eligen ellos el español para aprenderlo, a menudo el profesor debe recurrir a algunas estrategias para mantener el interés vivo en el aula.

Para la pregunta n°7, el porcentaje está dividido en partes iguales en lo que concierne las respuestas (50%) a cada una de las dos respuestas del cuestionario. Sabemos que efectivamente, las canciones crean un entorno agradable para estimular las capacidades del alumno. Otros profesores usan los juegos porque les invitan a interactuar dentro del grupo, y les anima a participar y a quitarse la vergüenza para los alumnos tímidos o introvertidos.

Respecto a la pregunta n°8, la mayoría afirma servirse únicamente del documento "horizontes" para dar curso y de las tareas para casa para ahondar las explicaciones, mientras que la minoría utiliza además de "horizontes", las ilustraciones a través de

las imágenes para la comprensión de los alumnos. Pensamos que el uso de “horizontes” es normal pero no es suficiente, deben de variar soportes para facilitar la comprensión.

Con la pregunta n°9, hemos intentado saber cuáles son las dificultades que obstaculizan el progreso de sus alumnos en su aprendizaje. 70% de los profesores muestran que sus alumnos tienen miedo a hablar español, quizás les falte el conocimiento de las reglas gramaticales y el vocabulario necesario para expresarse correctamente. 30% subrayan el error como problema fundamental en el proceso de aprendizaje, puede ser que los alumnos sepan las reglas, pero no se atreven a participar, temen las observaciones del profesor o la reacción de sus compañeros.

Hemos preguntado a los profesores sus sugerencias para acrecentar la motivación de sus alumnos a aprender el español (pregunta n°10). Han propuesto:

- Añadir materiales pedagógicos y sobre todo los manuales, porque piensan que los temas, las fotos y las actividades, motivan a los alumnos para utilizarlo y trabajar seriamente.
- añadir un CD de comprensión auditiva con un cuaderno de actividades complementarias; puede ser que les ayude a través de sus actividades para practicar la lengua (pronunciación, entonación, estructuras gramaticales), desarrolle mejor la comprensión de mensajes orales.
- Organizar actividades culturales para desarrollar los conocimientos de los alumnos sobre la cultura española.
- Dotar los colegios de los TIC, para facilitar las investigaciones y permitir a los alumnos abrirse otros horizontes.

3-2- Sugerencias

Frente a los problemas de motivación, es importante que propongamos soluciones para resolver los obstáculos que les dificultan. Eso nos permitirá crear un entorno favorable para el proceso de enseñanza- aprendizaje del español como lengua extranjera. Los profesores deben tener la responsabilidad de ayudar al alumno y dirigir el proceso educativo, facilitándole sus aprendizajes y haciéndole asequibles los

contenidos que se transmiten, motivar a sus alumnos poniéndoles en situación de aprendizaje, haciendo por tanto que los alumnos se dediquen con más interés al proceso de aprendizaje, crear un ambiente propicio al aprendizaje del alumno, diversificar las actividades prácticas en el aula, diversificar los soportes de aprendizaje, animar a la autoevaluación del estudiante, promover atribuciones motivacionales, promover retroalimentación motivadora, incrementar la satisfacción de los alumnos, ofrecer recompensas y grados de una manera motivadora, incrementar las expectativas de éxito, incrementar la orientación de metas, hacer el material relevante para los alumnos, crear creencias realistas en los alumnos sobre su aprendizaje, hacer el aprendizaje estimulante y divertido, presentar las actividades de una forma motivadora, establecer metas específicas de aprendizaje, proteger la autoestima de los alumnos e incrementar su autoconfianza, permitir a los alumnos mantener una imagen social positiva, promover la cooperación entre los alumnos, crear la autonomía del alumno, proporcionar estrategias auto motivadoras de aprendizaje.

Los alumnos constituyen unos de los elementos más importantes de la relación educativa. Así, es necesario llamar su atención. Para un mejor desarrollo de las clases, los alumnos han de hacer las investigaciones, hacer los repaos en las casas, trabajar en grupos, respetar a los profesores, hacer los trabajos para casa, participar bien en las actividades practicadas en el aula.

Para una buena enseñanza del español en nuestro país, es fundamental que las administraciones de los institutos y liceos se impliquen profundamente. Por eso, tienen que: dotar los institutos de varios soportes y manuales de curso, dotar los liceos e institutos de los TIC, exigir a los profesores del español, la organización de las salidas culturales y pedagógicas para los alumnos por lo menos una vez al año.

Conclusión:

Hoy en día, resulta obvio que aprender a hablar una lengua es aprender cómo funciona la cultura de esa lengua en la comunicación entre sus hablantes. No existe ninguna duda pues, sobre el hecho de que no se puede enseñar una lengua desmarcada del componente cultural que la engloba. De lo hasta ahora expuesto se extrae la siguiente conclusión: siempre que el alumno perciba que peligra su seguridad en uno u otro sentido como consecuencia de las prácticas de enseñanza, pueden originarse en los mismos sentimientos de alienación, ansiedad, inhibición y disminución de la autoestima. Según se desprende de la exposición anterior, los alumnos se sienten psicológicamente cómodos y seguros, aceptan riesgos en su actuación lingüística. Por lo tanto, si aceptamos que el aprender un idioma entraña un proceso de comprobación de hipótesis, nuestra enseñanza debe promover un ambiente relajado donde el alumno pueda sentirse cómodo para ensayar con nuevos elementos lingüísticos, y socialmente seguro con sus compañeros de clase y con el profesor para tomar parte en procesos de comunicación. Consideramos que no sólo es fundamental desarrollar la motivación inicial de nuestros estudiantes, sino que hemos de mantenerla y protegerla durante todo el proceso de aprendizaje. Asimismo, al terminar el curso, debemos animarlos a realizar actividades prácticas y motivarlos para que continúen su aprendizaje (Dörnyei, 2001). Crear un entorno propicio es el primer paso para conseguir que nuestros estudiantes estén motivados y aprendan con facilidad.

En nuestro primer capítulo, hemos empezado a proponer una definición del concepto de motivación, hemos hecho una distinción entre los dos tipos de motivación (motivación intrínseca/ motivación extrínseca), diciendo que la motivación de un alumno es intrínseca cuando realiza las actividades de aprendizaje por motivos personales y por la satisfacción que le produce el mismo aprendizaje. En cambio, si hace algo para obtener una calificación, evitar un castigo, agradar al profesor, o por cualquier otra razón que tenga muy poco que ver con la propia tarea, su motivación es extrínseca. También, hemos visto muchos soportes y actividades que tienen que desarrollar los profesores para crear una motivación intensa en los alumnos.

En el segundo capítulo, hemos expuesto nuestros diferentes métodos de investigación que son la investigación documental y el cuestionario.

En el tercer y último capítulo, hemos hecho el análisis de los resultados. El profesor tiene que adoptar soluciones adecuadas a las diferentes situaciones en las que se encuentra, porque se enfrenta cada vez directamente con alumnos diferentes.

Hemos llegado así a la conclusión que para dar ganas a los alumnos de trabajar, hay que ir de manera progresiva, porque hay cosas difíciles que se tienen que asimilar. Además, motivar, es procurar que el alumno tenga una imagen positiva de sí mismo.

Hay que proponer actividades que lleven a la integración de conocimientos, es decir, que favorezcan el trabajo en clase. Hay que organizar un apoyo al estudio o prever actividades alternativas al estudio que permita hacer aprendizajes, automatizarlos y superarlos. Además, hay que usar técnicas, que favorezcan la autoevaluación.

También, notamos que, hay que variar el ritmo y las actividades de la lección, es decir, hacer que la clase sea más dinámica. Es posible jugar sobre la organización del grupo-clase, funcionando de manera colectiva, individual o por grupos. Las actividades que se piden al alumno, pueden también variar y exigir niveles de implicación diferentes, como por ejemplo responder a las preguntas que el profesor hace en la clase, implicarse haciendo ejercicios, oponer ideas, sincretizar y resumir informaciones.

Finalmente, es necesario tener altas exigencias en relación con los alumnos. Eso quiere decir que no es obligatorio pedir cosas más difíciles, fuera del programa, sino esperar un control muy fuerte de los aprendizajes pedidos por las directivas oficiales. Hay que considerar que los alumnos hacen muchos esfuerzos para aprobar en las condiciones adecuadas.

Bibliografía:

1. Albadalejo, J. (2001). *El juguete didáctico: una herramienta para su evaluación*, *Píxel-bit*, 16, retrieved March 4, 2009 from <http://www.sav.us.es/pixelbit/pixelbit/articulos/n16/n16art/art169.htm>, consultado el 9 de agosto a las 14.
2. BOUCHIBA GHLAMALLAH, Z. (2005): *El papel de la lengua materna en el aprendizaje del español como lengua extranjera por aprendices arabofonos*. Tesis doctoral. Universidad de Oran
3. Bravo Ramos, J.L. (2004): "*Los medios de enseñanza: Clasificación, selección y aplicación*"
4. Camilleri, G. (2002): *Autonomie de l'apprenant: la perspective de l'enseignant*. France:Ed. Conseil de l'Europe
5. Carrasco, R. (2005). *Recursos tecnológicos: entretenimiento, formación y peligro* *Glosas Didácticas*, California 13, 18-26
6. Clark, J.L. 1987. *Curriculum Renewal in School Foreign Language Learning*. Oxford University Press
7. Díaz Lucea, J. (1996): "*Los recursos y materiales didácticos en Educación Física*". *Apunts: Educació Física i Esports*, nº 43
8. Dörnyei, Z & Schmidt, R (Eds.) (2001): *Motivation and Second Language Acquisition*. Honolulu, University of Hawaii Press.
9. Dufeu, B (1994): *Teaching Myself*, Oxford, Oxford University Press
10. Ellis, R. 1985. *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press
11. Fairbairn, K. y Pególo, C. 1983. *Foreign Languages in Queensland Secondary Schools*. Queensland, Australia: Queensland Department of Education, Research Branch
12. García-Valcárcel, A. (2007). *Herramientas tecnológicas para mejorar la docencia universitaria. Una reflexión desde la experiencia y la investigación*. *Revista Iberoamericana de Educación a Distancia (RIED)*, v. 10: 2, pp. 125-148
13. Gardner, R.C y P.D. MacIntyre. (1993): "*On the measurement of affective variables in second language learning*", *Language Learning*, 43, 157-194.
14. Heron, J. (1989): *The Facilitator's Handbook*. Londres, Kogan Page
15. Hutchinson, T. and Waters, A. 1987. *English for Specific Purposes. A learning-centred approach*. Cambridge:Cambridge University Press
16. Pivec, M. & Dziabenko, O. (2004). *Game-Based Learning in Universities and Lifelong Learning: "UniGame: Social Skills and Knowledge Training"* Game Concept. *Journal of Universal Computer Science*, 10 (1), 14-26

Apéndices

Questionnaire pour les élèves :

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre d'un travail sur les supports et activités pour une grande motivation des élèves en classe d'espagnol. Nous comptons alors sur votre bonne volonté et votre bonne foi pour une parfaite réussite de ce travail.

- 1- Quel âge as-tu ?
.....
- 2- Pourquoi as-tu choisi d'apprendre l'espagnol ?
.....
.....
.....
- 3- Depuis combien d'années l'apprends-tu ?
.....
- 4- Qu'entends-tu par supports et activités d'apprentissage ?
.....
.....
.....
- 5- Variez-vous les supports d'apprentissage en classe ?
Oui Non

Si oui, quels genres supports utilisez-vous ?
.....
.....
.....
- 6- Organisez vous des activités pratiques ?
Oui Non

Si oui, quelles sont ces activités :
Jeux
Chansons
Autres
.....
.....
- 7- Aimerais-tu varier souvent ces activités d'apprentissage ?
Oui Non
Pourquoi ?.....
.....
.....
- 8- Les activités ont-elles motivées certains de tes amis à apprendre l'espagnol ?
Oui Non
- 9- Quels genres de problèmes rencontres-tu souvent dans l'apprentissage de l'espagnol ?
.....
.....
.....

10- Quelles sont tes suggestions par rapports aux supports et activités d'apprentissage pour accroitre ta motivation à apprendre l'espagnol ?

Cuestionario para los profesores:

Le dirigimos este cuestionario en el marco de nuestro trabajo de fin de formación cuyo tema es: **“la clase de español: soportes y actividades para mayor motivación de los alumnos”**. Entonces le rogamos que usted cumple con fielmente para aprobar este trabajo.

1- ¿Qué título tiene usted?

.....

2- ¿Desde cuándo enseña usted?

.....

3- ¿Sabes usted lo que se llaman soportes y actividades para el aprendizaje?

Si

No

4- Según usted ¿Cómo se puede definir soportes y actividades?

.....

.....

.....

.....

5- ¿A que practica didáctica dedica usted más tiempo durante la clase?

.....

.....

.....

6- Cuando los alumnos no están interesados por la clase ¿qué hace usted?

Usted les llama la atención.....

Usted propone actividades divertidas.....

Usted les recuerda la importancia de aprobar.....

Otro.....

.....

7- ¿Organiza usted actividades divertidas en clase?

Si

No

Si si, ¿qué actividades organiza usted?

Canciones.....

Juegos.....

Otros.....

.....

8- ¿Utiliza usted variedades soportes para la comprensión de los alumnos?

.....

9- ¿Qué tipo de problemas encuentra usted dentro de la clase?

.....

.....

.....

.....

10- ¿Cuáles son sus sugerencias para acrecentar el deseo de aprender de los alumnos?

.....
.....